

<<泡泡闖禍了>>

图书基本信息

书名：<<泡泡闖禍了>>

13位ISBN编号：9789862482421

10位ISBN编号：9862482427

出版时间：大好書屋出版股份有限公司

作者：瑪格麗特·梅罕（Margaret Mahy）著

页数：40

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<泡泡闖禍了>>

### 前言

故事導讀 一本精采的繪本 兒童文學大師 林良 這本圖畫書是紐西蘭知名兒童文學作家「梅喜」(Mahy)的作品。

她從小孩子吹肥皂泡的情景獲得靈感，以一個肥皂泡為主要角色，編出一個精采的故事來。

故事的起頭，是一個小女孩吹出一個超大的肥皂泡。

這個肥皂泡竟裹住她的娃娃弟弟往天上飄。

這件事情驚動了全鎮的老老少少。

大家想用人騎人的疊羅漢方式去抓泡泡，可是構不著。

有一個男孩用彈弓去打泡泡。

泡泡破了，小娃娃就往地下掉。

人們張開一床拼布被子當安全墊，恰好接個正著，救了小娃娃。

小小的故事裡，有意外，有危急，有焦慮，有轉機，還有一個令人鬆一口氣的美滿結局，處處牽引著小讀者的情緒，像一篇小說。

作者在這本書裡，不但細心經營她的故事，還很用心的經營她的文字。

她的敘述採用詩的形式，分行排列，而且在詩行的行末押韻，讀起來像唸兒歌一樣好聽。

她還採用許多發音相近的字，交互運用，製造「拗口令」的趣味。

繪圖者「鄧葆兒」(Dunbar)，是英國的童書畫家。

她的配合度很高，無論是人物的造型或景物的安排，都能恰到好處的發揮跟文字作者的「互補作用」。

國外的許多童書作者，都喜歡用「詩」的形式來講故事。

詩句都是散文化的自然語言，卻在句末安排有趣的押韻，讓小讀者讀起來像唸兒歌一樣好聽。

如果把這樣的形式改譯成一般的散文，尤其是捨棄了押韻，給人的感受就不一樣。

本書的譯者以押韻的中文翻譯押韻的英文，是下了功夫的。

她把唸兒歌的趣味也譯出來了。

這是一本「寫」、「畫」、「譯」都很好的繪本。

## <<泡泡闖禍了>>

### 內容概要

馬貝兒吹了個泡泡，闖的禍可真不小！  
這個闖了大禍的泡泡，像隻調皮的小貓，從馬貝兒手裡落跑，穿過餐桌往上輕輕飄，抱著小寶上下蹦跳，然後拖著他一起逃跑。  
糟了！  
糟了！  
弟弟小寶被泡泡捲走了！  
不見了！  
馬貝兒和全鎮居民合力解救寶，他們想出的絕招包準令你捧腹大笑。  
可是半途殺出了調皮搗蛋的亞保，他的彈弓和小石子會不會使情況更糟？  
馬貝兒和朋友們到底救不救得了小寶？  
本書特色: 1.兒童文學大師\_林良爺爺故事導讀。  
2.兒童文學界頂尖作家瑪格麗特·梅罕（Margaret Mahy）與英國傑出插畫家波麗·鄧芭聯手創作的經典繪本，獲亞馬遜五顆星評價。  
作者瑪格麗特·梅罕兩度榮獲歷史悠久的卡內基兒童文學獎（Carnegie Medal），二〇〇六年更獲國際安徒生獎「兒童文學傑出貢獻獎」，出版了二百多本著作。  
3.押韻歌謠體，風格獨特，讓孩子體驗優美的詩歌朗讀。  
4.繪本畫風清新逗趣，配以流動線條的走文，與主題意象結合，以輕鬆手法呈現視覺，易引起大人小孩的共鳴。  
人物表情生動誇張，引人發笑，具閱讀的趣味性。  
故事主題反映大人眼中看待孩子的種種，難免過度焦慮；同時也反映孩子內心的純真無懼、自由悠遊……藉由此繪本，讓大人輕鬆看待孩子的世界，放手讓孩子自己去探索、發現。

## <<泡泡闖禍了>>

### 作者簡介

文:瑪格麗特·梅罕 作者 瑪格麗特·梅罕 (Margaret Mahy) 是紐西蘭著名的兒童文學作家，生於一九三六年，舉世公認兒童文學界頂尖的作家，出版了二百多本著作，其中有好幾本被視為當代經典，包括：Dashing Dog (繪者莎拉·加蘭Sarah Garlan) 和Down the Back of the Chair (和本書《泡泡闖禍了》繪者波麗·鄧芭Polly Dunbar合作)。

兩度榮獲歷史悠久的卡內基兒童文學獎 (Carnegie Medal)，二 六年榮獲兒童文學界最高榮譽國際安徒生獎 (Hans Christian Andersen Medal) 「兒童文學傑出貢獻獎」。

繪者 波麗·鄧芭 (Polly Dunbar) 英國傑出插畫家，目前住在倫敦。

十六歲開始畫插畫，在布萊頓美術大學專攻插畫，取得學位。

作品包括：Looking after Louis和Measuring Angels (作者都是蕾絲莉·艾利Lesley Ely)，並和本書作者合作Down the back of the Chair。

譯者 亞比黃珮玲有好幾個筆名，可依情況需要，像變形蟲那樣變來變去。

為了可愛的童書新取的筆名叫亞比。

不愛旅遊，但住過好幾個國家。

在波隆納住了十幾年而與童書業結緣；以紐約為藝術心靈的原鄉，在藝術史最高學府接受學院藝術的洗禮，進博物館培養策展的專長，從無所不在的街頭藝術，領略人類創作的無限可能。

工作像旅行，也像遊戲。

所謂的正業，是藝術暨出版經紀，項目包括：圖書企劃、作家經紀、國際版權、藝術展諮詢、策展。

翻譯是嗜好，更是宿命。

大四那年接下第一份翻譯的差事，翻譯那隻手從此不曾停擺過。

譯作曾獲新聞局優良中譯獎、數度獲選中小學生優良課外讀物。

(台大歷史系學士，美國紐約大學藝術史碩士，義大利波隆納大學翻譯學院出版類組。

曾任職紐約大都會博物館、\*\*故宮博物院。

) 波麗·鄧芭 亞比 (黃珮玲) Margaret Mahy Polly Dunbar

## <<泡泡闖禍了>>

### 媒体关注与评论

媒體好評 《泡泡闖禍了》由鄧葆兒負責插畫，畫風優雅，故事描寫一個小男嬰被姊姊吹的神奇泡泡捲走了，引起全鎮一陣大騷動，最後姊弟的親情戰勝了搗亂的對手。

這類胡鬧總是很討人歡心。

《英國泰晤士報》 梅喜和鄧葆兒真是一對最佳拍檔，一個以繞口令的韻文創造驚奇，一個以圓熟的畫技與之唱和。

INIS 「令人欣喜。

」 《每日郵報》（Daily mail） 「一場紙上煙火秀！

」 學校圖書館員期刊（School Librarian） 快活悅耳的文字，配上逗趣的

## &lt;&lt;泡泡闖禍了&gt;&gt;

## 編輯推薦

## 1.獲亞馬遜五顆星評價。

作者瑪格麗特·梅喜為紐西蘭兒童文學界頂尖作家，兩度榮獲歷史悠久的卡內基兒童文學獎（Carnegie Medal），2006年更獲兒童文學界最高榮譽國際安徒生獎「兒童文學傑出貢獻獎」，出版了200多本著作。

她說，「只有為孩子們寫書，我才能夠發揮自己瘋狂的想像力……即使我們長大了，我們的心裡還是會有一個孩子。」

2.暢快悅耳的詩韻體，加上荒謬搞笑的情節，讀來輕鬆快意，趣味橫生！  
一本充滿詩性、魔力、幻想、幽默的童書！

3.畫風具有濃厚的英式幽默與趣味，色彩明亮活潑又不失優雅，再以輕巧的線條勾勒。那些如漫畫般誇張詼諧的人物，個個的姿態表情活靈活現，十分逗趣，開啟無邊無際的想像，讀了令人欣喜。

4.暢銷英美加，並譯成多國語言：除了英、美、加三國的英文版以及繁體中文版，還賣了俄國、義大利、日、韓、簡體中文的版權。

得獎好書 美國青少兒圖書協會2010年國際傑出圖書榮譽選書（USBBY Outstanding International Books Honor List）  
美國重要兒童文學獎波士頓環球報號角書獎2009年最佳繪本（the Boston Globe-Horn Book Award）  
入圍2009年美國青少兒部落格文學獎繪本類（Cybil Award in the Fiction Picture Books Category）  
作者簡介 瑪格麗特·梅喜（Margaret Mahy） 瑪格麗特·梅喜（Margaret Mahy）是世界兒童文學界赫赫有名的大師級作家。

1936年生於紐西蘭。

出生那年，她的祖國一共只出了四本童書，梅喜後來憑著個人豐沛的創作力與高明的想像力，扭轉了這個頹勢。

她的著作至今已近兩百本，讀者年齡層分布相當廣泛，從幼兒到青少年都有；作品形式也很多元，包括繪本、詩集、劇本、短篇故事、短篇和長篇小說。

早熟的梅喜在七歲時發表第一篇童話，十八歲在圖書館受訓時開始勤奮寫作，作品散見於紐西蘭的報章雜誌。

如此度過十五個沒沒無聞的年頭，但創作的熱情絲毫不減。

1968年，她三十二歲那年，一位美國發行人偶然發現她發表在學校刊物上的童話《草原上的獅子》（A Lion in the Meadow），讚賞不已，請她寄上更多的作品。

梅喜一寄就是一百篇 十五年來被地方上的刊物退回的稿子。

美國發行人大喜，一次出齊，一出就是八本！

這個奇妙的際遇，使她一躍登上國際出版舞台，後來更成為兒童文學界一顆閃耀的明星。

為了專心寫作，梅喜在1980年辭去原有的圖書館員的工作，兩年後，以《顛覆傳統的魔術師》（The Haunting）榮獲兒童文學歷史最悠久、英國權威的卡內基文學獎，創下外國人得到該項大獎的先例；兩年後，再以《變身》（Changeover）二度獲得該項殊榮。

此後更是獲獎無數，包括2006年以七十高齡，摘下兒童文學界最高榮譽、有「小諾貝爾獎」美譽的國際安徒生大獎桂冠。

2009年，梅喜與英國傑出的新秀插畫家鄧葆兒合作的《泡泡闖禍了》（Bubble Trouble）錦上添花，再摘下另一項大獎：美國波士頓環球報號角書獎年度最佳繪本。

曾任圖書館員、博覽群書的梅喜，經常從西方的民間故事、童話、傳奇尋找靈感，並大量使用文學作品與神話，來豐富其作品的隱喻及象徵；童書的創意，更來自於詩、韻文、笑話、謎語、雙關語，充滿了童趣、幽默、俏皮、荒誕。

評論家認為她是「世上少有的擅長創新語言的作家」，對她所使用的語言「充滿詩的意象、魔幻與超自然的特質」至為推崇。

梅喜自己也說：好的兒童文學，除了要注意故事和情節，語言特別重要，應該「具有娛樂性，讓孩子們感覺到歡樂、有趣，既能吸引人，又有助於故事情節的發展。」

## &lt;&lt;泡泡闖禍了&gt;&gt;

梅喜目前住在基督城海邊一棟裝滿書籍和貓咪的房子，還經常到學校和圖書館講故事給孩子聽。為了拉近和孩子們的距離，她總是奇裝異服，戴著五顏六色的假髮，儼然像個老頑童。

譯者簡介 亞比（黃珮玲） 亞比，本名黃珮玲，正業為藝術與出版經紀，項目涵蓋美術館相關業務、國際版權、作家經紀等。

在紐約攻讀藝術史研究所期間踏上「業餘翻譯」的不歸路，第一位僱主，是第五大道上一家顧客包括尼克森和瑪丹娜在內的知名東方藝廊。

擅長中、英、義文筆譯，先後與旅居地美、義兩國多家文化藝術機構合作，也為台灣出版界譯過數本成人書，近年開始嘗試童書繪本的翻譯，自云「童書是玩遍了多種文類的最後歸宿」，並堅信「語言和文字為繪本的靈魂」。

引介並親自翻譯一套四冊的童書《小熊戎戎》（大好書屋）。

譯作曾被新聞局評選為優良中譯圖書（《林布蘭》遠流出版）；數度獲選中小學生優良課外讀物（《義大利文藝復興的宮廷藝術》、《義大利的山城歲月》、《貂之舞》等等）。

（台大歷史系學士，美國紐約大學藝術史碩士，義大利波隆納大學翻譯學院出版類組。

曾任職紐約大都會博物館、國立故宮博物院。

繪者簡介 波麗·鄧葆兒（Polly Dunbar） 波麗·鄧葆兒（Polly Dunbar）是英國傑出的童書插畫新秀，近來分別榮獲《出版人週刊》（Publishers Weekly）和《泰晤士報》（The Times）這兩家英美的權威媒體評選的童書插畫最佳新人獎，適足以說明她已有的成就及無可限量的潛力。

波麗的母親是英國著名童書作者喬依絲·唐巴（Joyce Dunbar），幾米第一本由國外出版社出的英文童書《吃掉黑暗的怪獸》，就是和她母親合作的。

波麗從小就很愛塗鴉，最愛畫的是老鼠和人。

早在十六歲那年，就首度出版了兩本自寫自畫的漫畫書。

2005年和母親合作《鞋子裡的男嬰》（Shoe Baby），開始在童書界嶄露頭角，2007年自寫自畫的《小企鵝》（Penguin）囊括了許多大獎，更是一本超級暢銷書。

她和本書作者梅喜合作了兩本書，除了《泡泡闖禍了》，還有《椅背下面的寶貝》（Down the back of the Chair），均深獲好評，兩人的合作被英國媒體譽為「最佳拍檔」。

她的畫風具有濃厚的英式幽默與趣味，水彩搭配剪紙，色彩明亮活潑又不失優雅，再以輕快流暢的線條勾勒。

而最吸引讀者目光的，就是那些如漫畫般誇張詼諧的人物，個個的姿態表情活靈活現，十分逗趣。

不畫畫的時候，波麗最喜歡做的事是吃巧克力配咖啡、哼披頭四的歌，還有撫摸她心愛的貓咪，是個快樂的童書創意家。

<<泡泡闖禍了>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>